

**Reparaturdienst**  
Neu- / Gebrauchtgeräte  
An- und Verkauf

**Manfred Buchheister**  
Westernstr. 28  
38154 Königslutter  
Tel. 053 53 / 71 22

- Zuverlässig
- Preisgünstig
- Ganz in Ihrer Nähe



## Mal was Gutes lesen?

Aber gern doch! Es gibt ja auch Leserinnen und Leser, die „keinen Bock haben“ auf immer schlechte Geschichten. Hier kommt was Gutes! Die Fans von Eintracht Braunschweig sind hoffnungsvoll. Hoffnung darauf, dass es besser läuft. Also, der Klassenerhalt früh klar gemacht wird. Möge die Macht mit den Löwen sein.

Vorher jammern hilft ja auch nicht, und die Fans können's eh nicht ändern. Das machen besser die Profis. Auf dem Platz, im Kubus oder in den Katakomben des altehrwürdigen Tempels Eintracht-Stadion.

Okay, wir glauben an Benny Kessel, an Heiner Backhaus, an Wolfram Benz, an Nicole Kumpis und an die 25 Jungs und Kerle zwischen 20 und 34. Aber eins muss auch gesagt werden (dürfen): Muss wieder gezittert werden, zieht Sturm auf. Dann braucht's Lösungen. Ein Konzept zum Beispiel, wie ein „Pissverein“ (O-Ton Lieberknecht) es schaffen kann, von unten nach oben zu kommen. Wobei, wenn es nach mir geht, ist „oben“ schon kleiner gleich Platz zehn in Liga 2.

So betrachtet ist die neue Saison eine richtungweisende. Auf geht's, Löwen, das Rudel hat es in der Hand. Niemand will hinterher einräumen müssen, das waren keine Löwen, sondern nur kläffende Hunde. Übrigens, die Saison beginnt am 3.8. um 13:30 Uhr. Muss nicht gleich ein Auswärtssieg sein, aber ein Punkt wäre ein guter Anfang.

Und diesem Sinn Ihr  
Thomas Schnelle

Taxi Eggestein Königslutter GmbH  
Tel. 05353 / 4444

**Unsere Leistungen:**

- Rollstuhlfahrten
- Krankenfahrten (sitzend)
- Chemofahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten
- Stadt Fahrten

Taxi Eggestein Helmstedt GmbH  
Tel. 05351 / 8443

FÜR DIE GEMEINDE CREMLINGEN

# RUNDSCHAU

Ausgabe 08/25 · 47. Jahrgang · Unabhängig · Nicht parteigebunden · Erscheint monatlich



## KIRCHENTERMINE

Im Terminkalender finden Sie Gottesdienste und andere Termine. Lesen Sie mehr auf Seite 4.



## GEOPARK

Der Geopark wurde routinemäßig geprüft. Mit welchem Ergebnis lesen Sie auf Seite 3.

## ZUFAHRT WALDFRIEDHOF

Die Zufahrt zum Waldfriedhof ist endlich asphaltiert. Lang hat es gedauert, jetzt können alle sauber und bequem anfahren. Lesen Sie die Details auf Seite 5.

## EINTRACHT STARTET IN DIE NEUE SAISON

## ERSTES SPIEL ERSTER SIEG DREI PUNKTE

Die Fußball-Fans der Region atmen auf. Der Fußball ist zurück. Zweitligist Eintracht Braunschweig war schon am

Wochenende gefragt. Und die Löwen hatten eine Antwort parat - ein 3:2-Sieg beim Nachbarn 1. FC Magdeburg. Lesen

Sie auf Seite , was unsere Sportredaktion den Löwen diesmal zutraut.

hatten eine Antwort parat - ein 3:2-Sieg beim Nachbarn 1. FC Magdeburg. Lesen Sie auf Seite , was unsere Sportr

Eintracht-Trainer Heiner Backhaus freut sich über die ersten drei Punkte.



## Dank an Harald Koch - Lokalpolitik auf Sterne-Niveau

**WEDDEL** Harald Koch ist seit dreißig Jahren im Ortsrat

Das Image von Politikern ist zweifelsohne nicht von höchster Güte. Scheuer, Spahn und Co gelingt es schon einmal, dem Volk Schaden zuzufügen, obwohl sie anderes geschworen haben. Aber, nur gut so, es gibt auch Politiker, die sich ohne Einschränkung dem Gemeinwohl widmen und dem Volk dienen statt ihm zu schaden. Ein solcher „Fall“ ist Harald Koch..

Während der Sitzung des Weddeler Ortsrates wurde die Tagesordnung spontan um einen Punkt erweitert. Der stellvertretende Ortsbürgermeister Thomas Ullmer ehrte in einer Ansprache Ortsbürgermeister Harald Koch für 30 Jahre aktive Arbeit im Ortsrat Weddel. Im Mai

1995, trat Koch in den Ortsrat ein. Ende 1996 wurde er zum stellvertretenden Ortsbürgermeister gewählt, fünf Jahre später zum Ortsbürgermeister. Seit 2001 übt er dieses Amt aus. Sein politisches Wirken ist aber nicht allein nur auf dieses Gremium beschränkt. Er war lange Zeit Ratsmitglied des Cremlinger Gemeinderates. Zur Zeit ist Harald Koch Fraktionsvorsitzender der SPD-Fraktion im Kreistag Wolfenbüttel.

Doch neben seiner ehrenamtlich-politischen Tätigkeiten ist Koch Mitglied in mehreren Weddeler Vereinen. Auch dort bringt er sich mit Rat und Tat ein.

Kaum jemand in Weddel, der ihn

nicht kennt. Wie lange Harald Koch noch politisch aktiv sein wird, will er entscheiden, nachdem in 2026 die Feiern zum 800-jährigen Jubiläum Weddels gelaufen sind. Aber auch dann wird sicherlich von ihm zu hören sein. HK

Anm. d. Red.: Auch wir gratulieren zum „Jubiläum“ und wünschen Harald Koch alles Gute und vor allem Gesundheit.

Foto rechts: Thomas Ullmer, stellvertretender Ortsbürgermeister Weddels (rechts) ehrt Ortsbürgermeister Harald Koch für dessen dreißigjähriges Engagement im Weddeler Ortsrat.

Foto: MS



## Hommage à Paris“

**KÖNIGSLUTTER** Sommer-Konzert am 19. August

Die Propstei Königslutter lädt am 19. August (Di), um 19:30 Uhr zu einem Orgelkonzert in die Stadtkirche Königslutter ein. Unter dem Titel „Hommage à Paris“ hat Propsteikantor Matthias Wengler einen Abend zusammengestellt, in dem klassische Orgelwerke von César Franck, Camille Saint-Saëns und Louis James Alfred Lefébure-Wély erklingen.

Nach der Pause erwartet die Besucher ein abwechslungsreiches Programm mit Werken aus Oper, Operette und Chansons sowie

Evergreens aus dem Pop- und Film-musik-Bereich. Auch der berühmte Can-Can aus Jacques Offenbachs „Orpheus in der Unterwelt“ wird an diesem Abend nicht fehlen.

Der Vorverkauf hat bereits begonnen, Tickets (12 Euro, 50% ermäßigt für Schüler und Studenten) sind in der Buchhandlung Kolbe - Sarinas Bücher - und Spielparadies in Königslutter und unter www.coram-classic.de erhältlich. Restkarten sind an der Abendkasse ab 19 Uhr erhältlich.

Matthias Wengler

**FLIESEN - JO**  
DIREKTIMPORTEUR  
Alte Frankfurter Strasse 182  
38122 Braunschweig  
Mail: info@fliesen-jo.de  
www.fliesen-jo.de  
Tel.: (0531) 87 88 384

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr · Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

**Qualität muss nicht immer teuer sein!**

Bei uns finden Sie ALLES...

- große Auswahl an Wand- und Bodenfliesen
- Fensterzüge in vielen Farben und Formaten
- Glas- und Natursteinmosaike
- Baustoffe und Werkzeuge für die Fliesenverlegung ...und noch vieles mehr!



**Karsten Ostrowicki**  
Maler- und Lackierermeister  
Gebäudeenergieberater (HWK)

**Wir führen für Sie aus:**  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Fassadendämmung (WDVS)  
Fassadenanstriche  
Fußbodenverlegung  
Innenausbau uvm.

**www.malermeister-bs.de**  
0531-70 20 900 05308-70 78 80  
Braunschweig Lehre

## Hier bekommen Sie die Rundschau

<b>Abbenrode</b>	
Bäckerei Langner	Braunschweigerstraße 22c
<b>Cremlingen</b>	
Rathaus	Ostdeutsche Straße 22
Praxis Dr. Brucker	Im Moorbusche 23
REWE	Im Moorbusche 2
Reisebüro am Elm	Im Moorbusche 2
Landschlachterei Meyer	Im Moorbusche 100
Fitnessfarm	Hauptstraße 1a
REWE	Hauptstraße 42
Seniorenenzentrum	Bohmwiese 2
Therapie Punkt Cremlingen	Im Moorbusche 41
<b>Destedt</b>	
Haus der Vereine	Hemkenroderstraße 1
Ein Laden Fr 9 - 13 Uhr / 15 - 19 Uhr Sa 8 - 12:30 Uhr	Hauptstraße 10
Gärtnerei Wesche	Hauptstraße 25
Pferdeland am Elm	Elmstraße 25
Krankengymnastik Millow	Schulstraße 10
Bäckerei Langner	Hauptstraße 54
<b>Gardessen</b>	
Verteilung in die Haushalte	-
<b>Hemkenrode</b>	
Zeitungsbuch	Dorfstraße 5 / Rechts neben Hofeinfahrt
<b>Hordorf</b>	
Gaststätte Lüddecke	Bäckerstraße 2
Dorfgemeinschaftshaus	Essehofer Straße 7
<b>Klein Schöppenstedt</b>	
Friseur Schöpfelder	Helmstedterstraße 29
JOSA Bike	Helmstedterstraße 15
<b>Schandeholz</b>	
Sportheim	Kleiberg 14
Zeitungsbuch	Martin-Kirchhoff-Straße 11
Bäckerei Langner	Sandbachstraße 14
<b>Schulenrode</b>	
Schützen & Sportheim (Vorraum)	Lindenbergtweg 13
<b>Weddel</b>	
Apotheke	Ahornallee 3
Postagentur	Dorfplatz 13
Dorfgemeinschaftshaus	Ahornallee 10
Bäckerei Vahldiek	Hopfengarten 14
Dorfladen	Hopfengarten 14
Restaurant Weddeler Hof	Dorfplatz 23

...oder lesen Sie die aktuelle Rundschau unter [www.rundschau.news](http://www.rundschau.news)

### Weitere Auslagestellen gesucht

Zur Optimierung der Verteilung suchen wir noch weitere Auslagestellen. Sie können helfen? Dann melden Sie sich bei uns: 0531 2200123.

### RUNDSCHEAU IMPRESSUM

Die RUNDSCHEAU ist eine Gemeinde-Zeitung der Gemeinden Cremlingen, Lehrte, Wendenburg, Vechelde, der Samtgemeinde Sicker und dem Braunschweiger Stadtbezirk 321. und der Stadt Königslutter.

Alle Ausgaben erscheinen monatlich unter der Marke:

**Oker11**  
media house

im Verlag Ideal Werbeagentur und Verlag GmbH  
Geschäftsführung: Thomas Schnele  
Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig  
Tel.: 0531-220010, Fax: 0531-2200150  
E-Mail: info@ok11.de

**Verantwortlich i. S. d. Presserechts für Anzeigen und Redaktion:**

Thomas Schnele, Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig

**Verantwortlich für die amtlichen Bekanntmachungen „Aus dem Rathaus“:**

Bürgermeister Detlef Kaatz  
Gemeinde Cremlingen  
Ostdeutsche Straße 22, 38162 Cremlingen  
Telefon: 05306 802 100, Fax: 05306 802 60  
E-Mail: info@cremlingen.de

Mit dem Einsenden von Text- und/oder Bildmaterial an den Verlag wird ideal.de das Recht zur Veröffentlichung erteilt. Für unverlangt eingesandtes Text- und/oder Bildmaterial übernimmt ideal keine Haftung. Mit dem Einsenden bestätigt der Absender rechtmäßiger Urheber zu sein.

Trotz sorgfältiger Prüfung durch die Redaktion kann keine Haftung für die Richtigkeit übernommen werden. Ideal übernimmt keine Haftung für jegliche Schäden, hervorgerufen aus der Befolgeung von Artikeln. Der Verlag behält sich das Recht auf Kürzung der eingereichten Artikel vor.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung der jeweiligen Verfasser wieder, nicht zwangsläufig auch die der Redaktion bzw. des Verlags.

Nachdruck aller Beiträge, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Verlag möglich.

Der Rechtsweg ist bei Verlosungen/Preisausschreibungen grundsätzlich ausgeschlossen.

**Vertrieb/Verteilung:**

Auslagestellen, digitale Ausgabe.

**Anzeigen**

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 11

Vom Verlag gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheber-/ Nutzungsrecht. Eine Verwendung in anderen Medien ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags erlaubt.

Mediaberatung für alle Ausgaben:  
Sandra Kilian, Tel.: 0531-2200123  
E-Mail: s.kilian@ok11.de

**Druck**

Druckzentrum Braunschweig GmbH  
Christian-Pommer-Straße 45  
38112 Braunschweig

### Polizei 110

#### Polizeistation Cremlingen

Sicker Str. 8a  
38162 Cremlingen  
Telefon 05306 932230

#### Polizeistation Wolfenbüttel

Lindener Str. 22  
38300 Wolfenbüttel  
Telefon 05331 9330

#### Apotheken-Notdienst

Bundeseinheitliche Rufnummer  
0800 00 22 8 33  
[www.apotheken.de](http://www.apotheken.de)

# Ihr Bürgerservice

Gemeinde Cremlingen 05306 802 - 0

[info@cremlingen.de](mailto:info@cremlingen.de)

[www.cremlingen.de](http://www.cremlingen.de)

Bitte vereinbaren Sie für Ihr Anliegen vorab einen Termin!  
Ohne Terminvereinbarung ist mit erhöhten Wartezeiten zu rechnen,  
da Termine bevorzugt behandelt werden!

#### Bürgermeister

**Bürgermeister**  
Herr Kaatz 802-100  
[buergermeister@cremlingen.de](mailto:buergermeister@cremlingen.de)

**Allg. Vertreterin des Bürgermeisters**  
Frau Pessel 802-300  
[pessel@cremlingen.de](mailto:pessel@cremlingen.de)

**Gleichstellungsbeauftragte**  
Frau Klinzmann 802-109  
[gleichstellung@cremlingen.de](mailto:gleichstellung@cremlingen.de)

**Betreuung Ortsräte, Bürgerinformationsystem**  
Herr Belger 802-102  
[ratsinfo@cremlingen.de](mailto:ratsinfo@cremlingen.de)

**Datenschutz**  
Frau Schulz, C. 802-101  
[datenschutz@cremlingen.de](mailto:datenschutz@cremlingen.de)

**Beschwerdemanagement**  
Frau Schulz, C. 802-101  
[schulz@cremlingen.de](mailto:schulz@cremlingen.de)

**Stabstelle Feuerschutz**  
Frau Schulz, J. 802-111  
[feuerwehr@cremlingen.de](mailto:feuerwehr@cremlingen.de)

**Fachbereich 2**

**Innerer Service und Finanzen**  
Leitung: Herr Mayer 802-200  
[mayer@cremlingen.de](mailto:mayer@cremlingen.de)

**Sportstätten**  
Frau Müller 802-302  
[sport@cremlingen.de](mailto:sport@cremlingen.de)

**Freibad am Elm**  
Herr Bartsch 2641  
[freibad@cremlingen.de](mailto:freibad@cremlingen.de)

**Feuerwehr Cremlingen**  
Ehlerbergstr. 20  
38162 Cremlingen

**Städtisches Klinikum**  
**Wolfenbüttel gGmbH**

Alter Weg 80  
38302 Wolfenbüttel  
Telefon 05331 9340

**Mobiler Dienst**

Hausbesuchsfahrten können

unter der Telefonnummer

05331 8553990

angefordert werden.

### Im Notfall

**Feuerwehr + Rettungswagen 112**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Bundeseinheitliche Rufnummer

116 117

**Personalmanagement**  
Herr Langemann 802-201  
[langemann@cremlingen.de](mailto:langemann@cremlingen.de)

**Steuern, Abgaben**  
Frau Weigold 802-214  
[steueramt@cremlingen.de](mailto:steueramt@cremlingen.de)

**Kassenleitung, Mahnung, Vollstreckung**  
Frau Langemann 802-221  
[gemeindekasse@cremlingen.de](mailto:gemeindekasse@cremlingen.de)

**Buchhaltung**  
Frau Kloppenburg 802-222  
[buchhaltung@cremlingen.de](mailto:buchhaltung@cremlingen.de)

**Zentrale Geschäftsbuchhaltung**  
Frau Markgraf 802-215  
[rechnung@cremlingen.de](mailto:rechnung@cremlingen.de)

**Zentrale**  
Herr Schumann 802-206  
[info@cremlingen.de](mailto:info@cremlingen.de)

**Fachbereich 3**

**Bürgerservice und Soziales, Spielplätze**

Leitung: Frau Pessel 802-300  
[pessel@cremlingen.de](mailto:pessel@cremlingen.de)

**Wahlen**  
Frau Pessel 802-300  
[wahlen@cremlingen.de](mailto:wahlen@cremlingen.de)

**Öffentliche Sicherheit und Ordnung-Gewerber- und Gaststättenrecht**  
Herr Schmidl 802-301  
[ordnungsamt@cremlingen.de](mailto:ordnungsamt@cremlingen.de)

**Bürgerbüro**  
Frau Adamitz 802-305  
[meldeamt@cremlingen.de](mailto:meldeamt@cremlingen.de)

**Familienamt**  
Frau Scholz 802-306  
[meldeamt@cremlingen.de](mailto:meldeamt@cremlingen.de)

**Dorfgemeinschaftshäuser**  
Frau Müller 802-303  
[mueller@cremlingen.de](mailto:mueller@cremlingen.de)

**Sportstätten**  
Frau Müller 802-302  
[sport@cremlingen.de](mailto:sport@cremlingen.de)

**Restabfall**  
21. August und 4. September

**Bio-Tonne**  
14., 21., 28. August und 4. Sept.

**Wertstofftonne**  
15. und 29. August

**Altpapier**  
12. August

**Restabfall**  
14. und 28. August

**Bio-Tonne**  
14., 21., 28. August und 4. Sept.

**Wertstofftonne**  
14. und 28. August

**Altpapier**  
12. August

**Restabfall**  
21. August und 4. September

**Bio-Tonne**  
14., 21., 28. August und 4. Sept.

**Wertstofftonne**  
14. und 28. August

**Altpapier**  
19. August

**Restabfall**  
21. August und 4. September

**Bio-Tonne**  
14., 21., 28. August und 4. Sept.

**Wertstofftonne**  
14. und 28. August

**Altpapier**  
12. August

**Restabfall**  
14. und 28. August

**Bio-Tonne**  
14., 21., 28. August und 4. Sept.

**Wertstofftonne**  
14. und 28. August

**Altpapier**  
19. August

**Restabfall**  
14. und 2

# AUS DEN ORTSCHAFTEN

## Herzliche Glückwünsche

**80. Geburtstag**

Marinette Dreißig, Destedt  
**15. August**

Annemarie Glaßner,  
Klein Schöppenstedt

**20. August**

Reinhard Glaßner,  
Klein Schöppenstedt

**85. Geburtstag**

**26. August**  
Werner Schulz, Cremlingen

**90. Geburtstag**

Franziska Nitschmann,  
Klein Schöppenstedt

**27. August**

Rosina Prestin, Cremlingen

**101. Geburtstag**

Paulette Barke, Cremlingen

**Diamantene Hochzeit**

**26. August**

Margreth und Ernst Wennrich,  
Hordorf

## Lars Haverlah „offiziell“ stellvertretender Gemeindebrandmeister

**CREMLINGEN** Matthias Buhse ist Ehrenbrandmeister



Gemeindebrandmeister Marcus Peters (von links) mit Bastian Fiesel, Matthias Buhse, Lars Haverlah und Bürgermeister Detlef Kaatz. Lars Haverlah wurde für die nächsten sechs Jahre zum stellvertretenden Gemeindebrandmeister ernannt, Matthias Buhse zum Ehrenbrandmeister.

Foto: Gemeinde.

## Frühstück im Freibad

**HEMKENRODE** Am 23. August um 10 Uhr

Am Samstag, den 23. August um 10 Uhr findet wieder das mittlerweile schon traditionelle Badfrühstück im Freibad an Elm in Hemkenrode statt, zu dem mitgebracht wird, was man selbst gerne essen, trinken und auch teilen möchte. Freundeskreis und die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) sorgen für die Sitzgelegenheiten und den Wetterschutz, für Geschirr und Besteck sind die Gäste selbst verantwortlich.

Wenn dann alle auch noch gute Laune mitbringen, wird es wieder ein sehr schöner Vormittag werden mit netten Gesprächen und interessanten Leuten – und der einen oder anderen Schwimmrunde, natürlich nur entsprechend den Baderegeln.

Damit für ausreichende Sitzplätze gesorgt werden kann, wird darum gebeten, sich in die im Bad ausliegende Liste einzutragen.

Ulrike Siemens

## „Piano & Drinks“

**HEMKENRODE** Sommerabend im Freibad am 30. August

Am 30. August ist es wieder so weit: Die freiwillige Feuerwehr Hemkenrode lädt zum vierten Mal zum Sommerabend ins Freibad am Elm ein. Unter dem Motto „Piano & Drinks“ erwartet die Gäste ab 18 Uhr ein stilvoller Abend mit Live-Musik, feinen Getränken und kulinarischen Genüssen – bei freiem Eintritt.

den exklusive Gins, Rums und ausgewählte Weine von András Rudics (Sommelier aus Wolfsburg) präsentiert, ein echtes Highlight für Genießerinnen und Genießer edler Tropfen.

Auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz: Ein speziell abgestimmtes Imbissangebot rundet den Abend geschmackvoll ab.

Die Feuerwehr Hemkenrode freut sich auf einen besonderen Abend in lockerer Atmosphäre.

Tobias Breske

## Zwischen Gestein und Gütesiegel

**CREMLINGEN** UNESCO-Geopark im Prüfstand

Der UNESCO Global Geopark Harz-Braunschweiger Land Ostfalen hat sich kürzlich dem turnusmäßigen Revalidierungsverfahren der UNESCO unterzogen. Seit 2015 gehört der Geopark zu den weltweit anerkannten UNESCO Global Geoparks – einer Auszeichnung, die vergleichbar ist mit dem Welt-erbe oder Biosphärenreservaten. Derzeit gibt es weltweit 213 solcher Geoparks in 48 Ländern.

Im Rahmen der alle vier Jahre stattfindenden Qualitätsprüfung wurde die Entwicklung des Geoparks seit der letzten Bewertung überprüft. Nach einer nationalen Vorprüfung erfolgte der internationale Besuch durch die beiden Gutachter Sarina aus der Mongolei und Alberto Gil Toja aus Spanien.

Während ihres Aufenthalts erkundeten die Evaluatoren verschiedene Geopark-Infozentren und ausgewählte Geopunkte im gesamten Gebiet. Trotz der Größe und Vielfalt des Geoparks konnte eine repräsentative Auswahl an Projekten und Initiativen präsentiert werden, die das Engagement und die Arbeit

der vergangenen Jahre verdeutlichen.

Die Entscheidung über den weiteren Status des Geoparks wird

frühestens im Herbst erwartet. Die Verantwortlichen zeigten sich dankbar für den offenen Austausch, die wertvollen Impulse und das konstruktive Feedback – und

hoffen nun auf den Erhalt der „Grünen Karte“, die für eine erfolgreiche Revalidierung steht.



Bürgermeister Detlef Kaatz (von links) mit Dr. Volker Wilde, Dr. Henning Zellmer (beide Geopark), Sarina, Alberto Gil Toja (beide Unesco Gutachter) und Univ.-Prof. Dr. Gösta Hofmann an der Geopark-Stele Geopunkt Juramer Schandelah

## Eine Glocke für Salvador Meléndez

**SCHANDELAH** KZ-Gedenkstätte

Der wunderbare Gedenkbaum an der KZ-Gedenkstätte in Schandelah-Wohld ist um ein Namensglöckchen reicher. Anlässlich der jährlichen Gedenfeier wurde er mit 174 Glöckchen ausgestattet. Die 175. Glocke trägt den Namen eines spanischen Gefangenens und wurde jetzt im Beisein von Familienangehörigen angebracht.

Andächtige Stille, wenn der Wind durch die Krone des Gedenkbaumes streicht und ein leises Läuten kleiner Glocken spielt. Das Projekt Glöckchenbaum der Schandelaer Künstlerin Yvonne Salzmann setzt den gestorbenen Gefangenen ein Denkmal. Etwa 800 mussten in Schandalah-Wohld unter unmenschlichen Bedingungen Ölschiefer abbauen. Mehr als 200 starben. „Es geht darum, das Gedanken über eine Sinneserfahrung anzuregen – und damit ein Zeichen zu setzen“, sagte Salzman während der Gedenkfeier.

Der Name auf dem 175. Glöckchen lautet Salvador Meléndez. Er wurde 1917 in Constantina (Sevilla) geboren. 1941 ging er freiwillig nach Deutschland, um zu arbeiten. Die einzige Möglichkeit, dem Elend und Hunger im faschistischen Spanien Francos zu entkommen. Dort verliebte er sich und wollte eine junge Deutsche namens Luise heiraten. Ob dies gelang, ist nicht bekannt. Im Mai 1944 wurde er in Berlin von der Gestapo verhaftet und über Sachsenhausen nach Neuengamme verbracht. Er starb wahrscheinlich mit 27 Jahren in Schandalah oder auf dem Todesmarsch nach Wöbbelin. Dass seine Überreste in Scheppau unter einem unbekannten Grabstein ruhen, wäre durchaus möglich.

Dass Meléndez ein Opfer der Nazi-Schreckensherrschaft wurde, erfuhren seine Verwandten in Spanien nie. Erst 2023, zahlte sich die Beharrlichkeit zweier Historiker,

Antonio und Alicia von Arolsen, aus. Sie konnte der Familie dank seines Urgroßneffen und der beiden Historiker der Ehering zurückgegeben werden, der ihnen von den Nazis abgenommen worden war. Salvador Meléndez hörte auf, ein Geist zu sein und bekam seine Identität zurück.

Gemeinsam mit den eigens aus Spanien angereisten Familienangehörigen und Detlef Kaatz, Bürgermeister der Gemeinde Cremlingen, wurde die Namensglocke für Meléndez am Glöckchenbaum angebracht.

Detlef Kaatz (Bürgermeister der Gemeinde Cremlingen, von links) mit Maria Piña, Juan Antonio Dominguez Piña, Candela Dominguez Piña, Yvonne Salzmann, Ana Alvarez Meléndez und Juan Antonio Dominguez Alvarez (Großneffe von Salvador Meléndez)



## Blut spenden

**HORDORF** Am 25. August

Nach der erfolgreichen Blutspende-Aktion im April begrüßt das Hordorfer DRK-Helferteam am Donnerstag, 25. August von 16 Uhr bis 19:30 Uhr im DGH zur neuen Aktion. Erstspender sind herzlich willkommen und erhalten ein Willkommensgeschenk. Nach der Blutspende können Sie sich bei einem Buffet mit leckeren Köstlichkeiten stärken. Vom Deutschen Roten Kreuz (DRK) gibt es die Chance auf DERTOUR-Urlauberlebnisse. Anmeldung zur Verlosung über die Blutspende-App. Bitte den Personalausweis nicht vergessen.

## LESERBRIEFE

Zum Editorial in der Juli-Ausgabe erhielten wir eine Zuschrift von J. S. aus Sophiental:

Heute ist es mir ein starkes Bedürfnis, Ihnen mal zu danken, für den aus meiner Sicht ganz starken Artikel „Wasser predigen, Wein trinken“. Sie haben die Sachen so treffend, ein wenig ironisch + humorvoll aufgeschrieben, das hat mir sehr gut gefallen. Jeder Absatz für sich könnte zu einer Preisverleihung vorgeschlagen werden. Bitte weiter so, wenn ich mir das wünschen darf. An diesem Tag war mir die „Rundschau“ um ein Vielfaches wichtiger als das Abo der BSZ.

Ank. d. Red.: Wir danken sehr für die freundlichen Worte und versichern, dass wir an unserer redaktionellen Ausrichtung festhalten. In der Hoffnung, dass wir so zur Meinungsbildung anregen und beitragen.

Wir freuen uns über jeden Leserbrief. Selbstverständlich auch dann, wenn er, anders als bei J. S., unsere Position kritisiert.

# AUS DEN KIRCHEN

## Musical „Kwela, Kwela“ Ein Afrikanisches Märchen mit Pfiff

**WEDDEL** Kinder- und Jugendchor der Christuskirche

Wenn in der Christuskirche Weddel außer vielen Kindern und Kirchenmäusen auch noch Löwen, Elefanten, Giraffen, Zebras, exotische Vögel und ein Buschhase gesehen werden, dann hat das seine Richtigkeit. Denn dann geht die Aufführung des Musicals „Kwela, Kwela – Ein afrikanisches Märchen mit Pfiff“ von Andreas Schmittberger über die Rampe, zu dem der Kinder- und Jugendchor der Christuskirche Weddel mit seiner Chorleiterin Petra Diepenthal-Fuder sehr herzlich einlädt. Unterstützt werden die Kinder und Jugendlichen von der Kwela-Band mit Thomas Bode am E-Piano.

In einem verzweifelten Überlebenskampf angesichts großer Dürre müssen die Tiere zusammenhalten und ihre verbleibenden kör-

perlichen Kräfte einsetzen, um an den letzten Tropfen Wasser heranzukommen. Damit nicht genug, sie müssen sich auch noch gegen besonders freche Wasserdiebe wehren. Dies gelingt mit einem überraschenden Kunstgriff nur jemandem, der besonders unerschrocken ist und von dem man es so gar nicht erwartet hätte. Bei aller Ernsthaftigkeit der Thematik kommt der Unterhaltungsfaktor – auch musikalisch – nicht zu kurz; selbst die Liebe bahnt sich in diesen schwierigen Zeiten ihren Weg. Ein harter Weg liegt vor den Tieren, bis endlich im Finale die mitreißende Party mit einem Kwela-Song steigen kann, einem jazzorientierten Musikstil aus dem schwarzen Südafrika der 50er Jahre.

Die Aufführungen finden am



Der Chor beim Probenwochenende

Sonntag, 31. August und Montag, 1. September jeweils um 16:30 Uhr in der Christuskirche Weddel statt.

Der Eintritt ist wie immer frei.

Petra Diepenthal-Fuder

### Kirchentermine (alle Gemeinden)

#### Abbenrode

17. August	11.00	Familiengottesdienst zur Tauferinnerung	Kirche Abbenrode
7. September	9.00	Gottesdienst	Kirche Abbenrode

#### Destedt

15. August	16.00	Einschulungsgottesdienst	Kirche Destedt
17. August	18.00	Konzert ClaRo - Eintritt frei -	Kirche Destedt
22. August	16.30	Konfirmanden-Unterricht	Gemeindehaus Destedt
24. August	10.30	Musikalischer Gottesdienst m. Esther Stichel-Eißfeldt u. Soyon Park	Kirche Destedt
14. September	14.00	Goldene Konfirmation	Kirche Destedt

#### Erkerode

23. August	10:00 18:00	Festtag zum 850. Jahrestag der Ortschaft	Im ganzen Ort
------------	----------------	--	---------------

#### Hemkenrode

10. August	9.00	Gottesdienst	Kirche Hemkenrode
31. August	18.00	Gottesdienst Monatsschluss	Kirche Hemkenrode

#### Cremlingen

10. August	10:30	Sommergottesdienst in Cremlingen	St. Michael Cremlingen
20. August	19:00	GodTime is GoodTime	Pfarrhaus Cremlingen
24. August	10:00-15:00	Bürgerbrunch mit Posaunenchor Neuerkerode	Pfarrhaus Cremlingen
31. August	10:45	Gottesdienst	St. Michael Cremlingen
03. September	19:00	Offener Frauentreff	Pfarrhaus Cremlingen
06. September	10:00	Kinderkirche	St. Michael Cremlingen

#### Klein Schöppenstedt

17. August	10:30	Sommergottesdienst in Kl. Schöppenstedt	Dorfkirche Kl. Schöppenstedt
------------	-------	---	------------------------------

#### Lucklum

31. August	11.00	Tauffest Zwölf Apostel	Gutspark Lucklum
------------	-------	------------------------	------------------

#### Gardessen

24. Mai	11:00	Taufgottesdienst	Kirche St. Martin in Gardessen
---------	-------	------------------	--------------------------------

#### Schandelah

11. Mai	10:00	Konfirmation in Schandelah	Kirche St. Georg in Schandelah
---------	-------	----------------------------	--------------------------------

#### Schulenrode

24. August		Kirchenkino	St. Georg Schulenrode
14. September	9:30	Gottesdienst	St. Georg Schulenrode

#### Hordorf

10. August	10:30	Sommerkirche	St. Maria
------------	-------	--------------	-----------

#### Veltheim

07. August	19:00	Friedensgebet in Veltheim	St. Remigius
09. August	18:00	Hl. Messe	Hl. Kreuz
17. August	10:00	Hl. Messe mit Kirchenkaffee	Hl. Kreuz
21. August	17:30	Andacht	Hl. Kreuz
21. August	18:00	Hl. Messe	Hl. Kreuz

#### Veltheim

23. August	18:00	Hl. Messe	Hl. Kreuz
31. August	10:00	Hl. Messe mit Kirchenkaffee	Hl. Kreuz
04. September	19:00	Friedensgebet in Veltheim	St. Remigius
07. September	10:45	Gottesdienst	St. Remigius

#### Wendhausen

11. Mai	14:00	Missionsfest	Kirche St. Dionysius-Areopagita
---------	-------	--------------	---------------------------------

#### Weddel

10. August	10:00	Hl. Messe mit Kirchenkaffee	St. Bonifatius
10. August	11:00	Sommerkirche	Christuskirche
15. August	17:00	Einschulungs-Gottesdienst	Erich-Kästner-Schule
16. August	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius
24. August	10:00	Hl. Messe mit Kirchenkaffee	St. Bonifatius

#### Weddel

24. August	11:00	Gottesdienst m. Abendmahl	Christuskirche
28. August	17:30	Andacht	St. Bonifatius
28. August	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius
30. August	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius
31. August	16:30	Kindermusical „Kwela, kwela“ - Afrik. Märchen*	Christuskirche

## \* Kwela, Kwela!

### WEDDEL AfrikanischesMärchen

Ein afrikanisches Musical-Märchen mit Pfiff führt der Kinder- und Jugendchor der Christuskirche Weddel am Sonntag, dem 31. August und am Montag, dem 1. September, jeweils um 16:30 Uhr in der Christuskirche Weddel auf. Der Eintritt ist frei. Stefanie Schaaf



Foto links: Das neue Leitungsteam mit Helferkreis



Silvia Simon



Silvia Simon



Silvia Simon

# AUS DEN ORTSCHAFTEN



Foto oben: Der Chor beim Empfang in der Kirche. Das Foto rechts oben zeigt die Jubilarin Uschi Hentschke mit Urkunde, die sie von der 1. Vorsitzenden des Chores, Vera Korsch, bekommen hat.



Fotos: Helmut Korsch

## Mit den Menschen sprechen

**DESTEDT** Dr. Diethelm Krause-Hotopp bietet den Dialog

Zum 13. Mal hatte Destedts Ortsbürgermeister „auf einen Kaffee“ ins Haus der Vereine eingeladen. „Bisher kamen immer zahlreiche EinwohnerInnen, um mir ihre Sorgen und Wünsche mitzuteilen oder auch einfach, um nur mal zu klönen“, so Diethelm Krause-Hotopp. Genauso war es in der jüngsten Sprechstunde, zu der auch der stellvertretende Gemeindebürgermeister und Ortsbürgermeister von Cremlingen, Jens Drake, vorbeischauten: „Für mich als stellvertretender Gemeindebürgermeister ist es wichtig, auch mal Belange aus anderen Ortschaften der Gemeinde zu erfahren.“

Aber wie in Cremlingen so auch

Diethelm Krause-Hotopp

Foto unten v. l.: stellv. Gemeindebürgermeister Jens Drake und Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp, Dirk Koschel, Ortsheimatpfleger Jörg-Eckhardt Pogan und Sven Bandau zu.



## Viel Applaus beim Bürgersingen

**WEDDEL** Frauenchor zu Gast in der Magnikirche

Auch in diesem Jahr war der Frauenchor Weddel zu Gast beim Bürgersingen in Braunschweig. Bei sommerlichen Temperaturen wurde das Singen, das gewöhnlich auf dem Magniplatz stattfindet, in die Magnikirche verlegt, in der angenehmen Temperaturen herrschten.

Viele sangesfreudige Gäste hatten sich eingefunden, um dem Chor zuhören und auch mit ihm gemein-

sam einige bekannte Lieder zu singen.

Ein Vertreter der Bürgerstiftung begrüßte den Chor und die zahlreich erschienenen Gäste. Die 1. Vorsitzende Vera Korsch stellte den Chor vor und Chorleiter Moritz König, der sich aus dem Textbuch „Bürgersingen“ eine Reihe Lieder für das gemeinsame Singen ausgesucht hatte, moderierte und sorg-

te für ein gemeinschaftliches Singereignis. Viele Lieder und Kanons brauchten nicht eingeübt zu werden und wurden vom Publikum kräftig mitgesungen. Mit dem Lied „Kein schöner Land“ ging dieser Nachmittag viel zu schnell zu Ende.

Der Chorleiter bedankte sich im Namen des Chores für das begeisterte Mitsingen. Es gab viel Beifall vom dankbaren Publikum.

Zurück in Weddel traf man sich im „Weddeler Hof“ bei Stavros zum gemeinsamen Abendessen. Die 1. Vorsitzende des Frauenchores, Vera Korsch, nahm die Anwesenheit fast aller Chormitglieder zum Anlass, der Sangesschwester Uschi Hentschke zu ihrem 25. Chorjubiläum zu gratulieren und übereichte der Jubilarin eine Urkunde.

Helmut Korsch

## CDU stimmt Nachtragshaushalt zu

**CREMLINGEN** „Gemeinde kann sich nicht mehr alles leisten“

Die CDU-Fraktion im Rat der Gemeinde Cremlingen hat dem Nachtragshaushalt 2025 zugestimmt – trotz spürbarer finanzieller Engpässe. Für Daniel Eimers, Vorsitzender des CDU-Gemeindeverbands, steht fest: „Wir müssen uns ehrlich machen: Die Gemeinde kann sich

künftig nicht mehr alles leisten – es braucht einen klaren Blick auf das Machbare.“ Hintergrund der schwierigen Haushaltsslage sind vor allem deutliche Einnahmerückgänge. Dazu kommen lokale Herausforderungen: Das geplante Baugebiet in Destedt kann nicht umge-

setzt werden, wodurch eingeplante Einnahmen entfallen. Gleichzeitig steigen die Baukosten – wie beim Neubau des Feuerwehrhauses in Cremlingen – deutlich an.

Die CDU-Fraktion fordert, vor den nächsten Haushaltsberatungen im Herbst das Gespräch mit allen Frak-

tionen zu suchen – mit dem Ziel, Einsparpotenzialen zu finden.

Kritisch sieht die CDU die Pläne für einen Doppelhaushalt 2026/2027. „Die Kommunalwahl steht bevor. Der neu gewählte Gemeinderat braucht die Möglichkeit, selbst zu gestalten und nicht nur ei-

nen vorgefertigten Zahlenrahmen zu verwälten“, betont Eimers. Stattdessen setzt die CDU auf frühzeitige Beratungen: „Ein Haushalt muss rechnerisch und politisch verantwortbar sein“, so Eimers. „Ziel ist es, die Gemeinde zukunftsorientiert, einkfähig zu gestalten“ Anke Ilgner

## Bürgermeister-Dämmerschoppen

Cremlings Ortsbürgermeister Jens Drake lädt zum Dämmerschoppen am Freitag (15. August) ab 17:30 Uhr. Ort ist wie immer der „Dorfplatz“ (Neuer Weg/Im Dorfe). Kühle Getränke und leckere Sachen vom Grill sind dabei. Organisiert wird die Veranstaltung vom SPD Ortsverein Cremlingen - Klein Schöppenstedt. Jens Drake



Der Fraktionsvorsitzende der CDU Tobias Breske (links) und Hermann Büsing, Ratsmitglied und stellvertretender Ortsbürgermeister der Ortschaft Hordorf

## Endlich würdiger Zugang zum Waldfriedhof

**HORDORF** CDU begrüßt Umsetzung einer lange geforderten Maßnahme

Für Bürgerinnen und Bürger war der Weg zum Waldfriedhof in Hordorf über Jahre hinweg in einem unhaltbaren Zustand. Der stark beanspruchte Schotterweg glich nach jedem Regenschauer mehr einem Schlammfeld als einem würdigen Zugang zu einem Ort der Trauer. Schlaglöcher und Matsch machten den Weg besonders für ältere Menschen, mobilitätseingeschränkte Personen oder Besucher mit Rollatoren nahezu unpassierbar. „Immer wieder wurde der Weg

ausgebessert, aber schon nach kurzer Zeit hatten wir wieder den alten Zustand“, erinnert sich Hermann Büsing, der sich seit 2022 mit Nachdruck für eine dauerhafte Lösung eingesetzt hatte. Regelmäßig wandte er sich an die Gemeinde und wies auf die Situation hin – mit Erfolg: Nun ist die Zuwegung endlich grundlegend erneuert worden. Im Zuge der abgeschlossenen Straßenbaumaßnahmen im angrenzenden Wohngebiet nutzte die Gemeinde die Gelegenheit, auch

den Weg zum Friedhof zu asphaltieren. Mit dem neuen, ebenen Beleg ist der Waldfriedhof nun endlich wieder für alle Menschen erreichbar – unabhängig vom Wetter oder ihrer körperlichen Verfassung.

Besonders erfreut über die Umsetzung zeigt sich Tobias Breske, Vorsitzender der CDU-Fraktion im Gemeinderat Cremlingen: „Endlich können auch mobilitätseingeschränkte Personen und ältere Menschen mit Gehhilfen den Friedhof wiederzumutbar erreichen. Ein

würdiger Zugang zu einem Ort der Erinnerung ist Ausdruck von Respekt und gesellschaftlichem Miteinander – das war überfällig.“

Die CDU Cremlingen bedankt sich bei allen Beteiligten, die zur Umsetzung beigetragen haben – insbesondere bei den engagierten Bürgerinnen und Bürgern, die mit ihrem beharrlichen Einsatz zur Verbesserung beigetragen haben. Damit ist ein kleines, aber bedeutendes Stück Lebensqualität für Hordorf gewonnen. Anke Ilgner

**Bauklempnerei**  
Natursteiferarbeiten  
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

**Nicolas Dachdeckerei**  
Rohrbeck

38154 Königslutter - Bahnhofstraße 7  
Tel. 0 53 53 / 5 87 31 11  
Info@dachdeckerei-rohrbeck.de  
www.dachdeckerei-rohrbeck.de

**Azubi, Geselle oder Helfer gesucht! (m/w/d)**  
**Bewirb dich jetzt!**

Ökologie und Ökonomie gehören für uns zusammen

**100mark**  
Heizungsservice GmbH

www.100mark-heizung.de  
Telefon: 05334 95 946

**Thieleke Bestattungen**

Jens Thieleke  
Bestattermeister

An der Kirche 1  
38162 Schulenrode  
Tel. (0 53 06) 99 06 52  
www.thieleke-bestattungen.de



## MitmachTag der Feuerwehr

**HEMKENRODE** MitmachTag bei der Freiwilligen Feuerwehr • Nächstes Treffen am 17.8.

MitmachTag bei der Feuerwehr Hemkenrode. Zum dritten Mal trafen sich Kinder im Alter zwischen vier und zehn Jahren, um spielerisch und altersgerecht die Arbeit der Feuerwehr kennenzulernen. Diesmal drehte sich alles um das Thema Wald und Waldbrand.

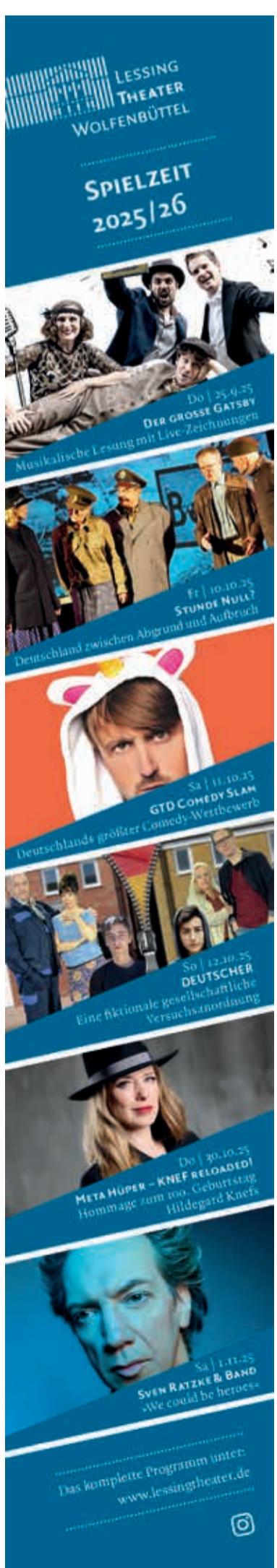
Die jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer erfuhren, welche Gefahren im Wald bei Trockenheit lauern, wie sich ein Feuer ausbreiten kann und was man im Ernstfall beachten muss. Besonders spannend wurde es zum Schluss: Gemeinsam durften die Kinder mit Wasser und echten Feuerlöschnern ein kleines Feuer bekämpfen – ein Erlebnis,

das alle begeisterte und für leuchtende Augen sorgte.

Der nächste MitmachTag steht auch schon fest. Am 17. August erwartet die Kinder ein echtes Highlight – eine richtige Einsatzübung, bei der sie selbst in die Rolle kleiner Feuerwehrleute schlüpfen dürfen.

Die Feuerwehr Hemkenrode freut sich auf viele neugierige und begeisterte Nachwuchsbrandschützer!

Tobias Breske



## Geselliger Austausch

**HEMKENRODE** Sommerfest der Feuerwehr

Ende Juni lud die Feuerwehr Hemkenrode zum traditionellen Sommerfest ein, und viele kamen. Mitglieder der Einsatzabteilung, fördernde Mitglieder sowie Freunde und Unterstützer der Wehr sorgten für ein gut besuchtes Fest auf dem Gelände am Feuerwehrhaus.

Kurz vor dem Start in die Sommerferien ist das Grillfest längst zur festen Tradition geworden. Bei kühlen Getränken, Gegrilltem und guten Gesprächen kamen die Gäste in entspannter Atmosphäre zusammen. Dabei steht nicht nur der gesellige Austausch im Vordergrund, das Sommerfest ist auch ein herz-

liches Dankeschön an alle, die die Feuerwehr das ganze Jahr über auf vielfältige Weise unterstützen.

„Ohne den Rückhalt und das Engagement unserer Mitglieder wäre vieles gar nicht möglich, was wir Jahr für Jahr auf die Beine stellen. Dieses Fest ist unser kleiner Weg, einfach mal Danke zu sagen“, so der Ortsbrandmeister Tobias Breske der Feuerwehr Hemkenrode.

Bis in den späten Abend hinein saß man in geselliger Runde beisammen, tauschte die neuesten Dorfgeschichten aus und genoss die gemeinsame Zeit.

Tobias Breske

Die Gemeinde Cremlingen trauert um

### Lieselotte Natzke

Die Verstorbene war von Juli 1973 bis September 1991 Mitarbeiterin der Gemeinde Cremlingen. Als Raumpflegerin kümmerte sie sich vorbildlich um das Dorfgemeinschaftshaus und die Kindertagesstätte in Klein Schöppenstedt. Als Rentnerin war sie noch von Oktober 1991 bis April 2002 als Aushilfe für die Gemeinde tätig.

Die Gemeinde Cremlingen wird der Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Gemeinde  
Cremlingen  
**Detlef Kaatz**  
Bürgermeister

Gemeinde  
Cremlingen  
**Daniela Buchhorn**  
Personalrat

Ortschaft  
Klein Schöppenstedt  
**Britta Röper**  
Ortsbürgermeisterin

## Viel Beifall für tolle Vorführungen

**HEMKENRODE** Sommerfest im Freibad am Elm

Kurz vor den Ferien wurde im Freibad am Elm in Hemkenrode das Sommerfest gefeiert. Bei strahlendem Sonnenschein und bestem Freibadwetter konnten viele große und kleine Bade- und Sommerfestgäste begrüßt werden. Auch Gemeindepfarrer Detlef Kaatz guckte mit Familie auf einen Sprung vorbei.

Wie in den Vorjahren gab es ein abwechslungsreiches Programm. Heftigen Applaus erntete die Cheer Company aus Weddel, die mit einer akrobatischen Vorführung für Begeisterung sorgte. „Besonders toll finde ich die breite Altersstreuung der Gruppe, das harmonische Zusammenwirken der jungen Sportlerinnen und die Freude, die sie vermitteln“, so eine Zuschauerin nach der Darbietung. Mehr Infos über die Cheer Company gibt es hier: [www.cheercompanyweddel.com](http://www.cheercompanyweddel.com).

Musik spielte – neben Tanz – auch bei den Dance Kids aus Destedt eine wesentliche Rolle. Mit ihrem mitreißenden Programm sorgten sie für Beifall und gute Laune bei einem begeisterten Publikum. Auch der Bücherbus, der traditionell zum Sommerfest aus Wolfen-



büttel anreist, konnte mit seinem Bücher- und Filmangebot bei den Gästen punkten.

Neben den Vorführungen gab es auch ein großes sportliches Mitmachprogramm. So boten die Tauchprofis aus Braunschweig wieder Schnorcheln im Sprungbecken an. Darüber hinaus konnte man Qi Gong, Boule und auch Beachvolleyball ausprobieren.

Ulrike Siemens

## Niemand soll einsam sein

**WOLFENBÜTTEL** Begegnungsgruppe für junge Erwachsene ab August

Mitte August startet ein neues Angebot des Landkreises Wolfenbüttel für junge Erwachsene im Alter von 18 bis 30 Jahren. Unter dem Namen „GemEinsamkeit“ bietet es jungen Menschen, die sich einsam fühlen, einen Raum, um über ihre Erfahrungen zu sprechen und neue Leute kennenzulernen. Es wurde von Studierenden der Ostfalia Hochschule organisiert, die derzeit eine Praxisphase im Sozialpsychiatrischen Dienst (SPDI) des Gesundheitsamtes absolvieren.

„Einsamkeit ist eine Herausforderung, die jeden betreffen kann – egal wie alt man ist, woher man kommt oder in welcher Lebenslage man sich befindet. Es geht uns alle an. So

soll ein Ort geschaffen werden, an dem junge Menschen zusammenkommen, sich kennenlernen, über Einsamkeit reden und erfahren, wo sie Unterstützung bekommen oder wie sie sich selber helfen können“, so eine Studentin.

Am 19. August findet erstmals die Begegnungsgruppe für junge Erwachsene zum Thema „Gemeinsamkeit“ statt. Das Treffen soll niedrigschwellig sein und verschiedene gemeinsame Aktivitäten wie gemeinsames Kochen, Gesellschaftsspiele und kreative Beschäftigungen sowie Unterstützungsangebote umfassen.

Weitere Termine sind der 26. August, der 2., 9., 16. und 23. Septem-

ber. Die Treffen finden immer dienstags von 16:30 Uhr bis 18 Uhr statt. Treffpunkt ist der Salawo Bürgerzentrum in der Dr.-Heinrich-Jasper-Straße 51 in Wolfenbüttel.

Anmeldung und Fragen zum Begegnungsangebot oder zu anderen Aufgabenbereichen des SPDI können gerne telefonisch oder per E-Mail an die Mitarbeitenden der Beratungsstelle gestellt werden: Telefonnummer: 05331 847460 oder per Mail an [spdi@lk-wf.de](mailto:spdi@lk-wf.de). Weitere Informationen zum SPDI unter [www.lkwf.de/sozialpsychiatrischer-dienst](http://www.lkwf.de/sozialpsychiatrischer-dienst).

Andree Wilhelm

## Tag der offenen Tür

**CREMLINGEN** Am 9. August beim Schützenverein

Am Samstag, den 9. August, lädt der Schützenverein Cremlingen ab 14 Uhr herzlich zum Tag der offenen Tür ein. An diesem Nachmittag möchten wir allen Interessierten die Gelegenheit bieten, unseren Verein kennenzulernen und aktiv zu werden. Besucher können den Schießstand besichtigen und das Schießen mit Luftgewehr und Luftpistole ausprobieren.

Für Kinder unter zwölf Jahren steht ein Lichtpunktgewehr bereit. Außerdem wird es für Kinder einen Spaßparcours geben.

Unsere Vereinsmitglieder stehen bereit, um Fragen zu beantworten und spannende Einblicke in den traditionellen Schießsport zu geben. Auch das jährliche Schießen um die Volkskönigin/den Volkskönig sowie das Schießen auf Plaketten finden im Rahmen des Tages der offenen Tür statt. Mitmachen ist ausdrücklich erwünscht!

Jens Drake

### Schießen um die Königswürde

Der Schützenverein Cremlingen lädt seine Mitglieder zum Schießen um die Königswürde und alle Cremlinger Bürger zum diesjährigen Schießen um die Würde des

Volkskönigs/der Volkskönigin ein. Folgende Schießtermine sind noch vorgesehen: 13., 20., und 27. August, ab 19:15 Uhr und am Tag der offenen Tür, der 9. August, ab 15 Uhr. Das Kleinkaliber Schießen ist nur für Mitglieder in Hordorf, und findet noch am 3. September, ab 19 Uhr statt. Die Teilnahme für das Volkskönigsschießen ist ab 18 Jahre

Die Proklamation der Könige findet am Samstag, den 13. September ab 15 Uhr während des Schützenumzugs statt. Die Proklamation der Plaketten findet während der Feier danach im Schützenheim statt. Treffpunkt für den Umzug ist ebenfalls das Schützenheim. Anschließend gibt es dort einen gemütlichen Schützenlärmerschoppen. Anmeldungen dazu bitte an den Trainingsabenden.

Der Vorstand

# Begründete Hoffnungen für bessere Zeiten

**EINTRACHT BRAUNSCHWEIG:** Auftakt gelungen • Fans zufrieden

**Von Thomas Schnelle**

Vergessen ist die vergangene Saison. Eintracht Braunschweig blickt zuversichtlich auf die Spielzeit 2025/26. Der Umbruch im Kader wurde diesmal behutsamer gestaltet: Mit Hoffmann, Köhler und Tempelmann blieben wichtige Stützen. Alte, als langsam empfundene Spieler wurden durch junge, hungrige Talente ersetzt. Das Ziel ist klar: Eine sorgenfreiere Saison, ohne das Zittern bis zur letzten Minute.

Doch reicht dies allein aus? Oliver Kahn sprach einst von der Notwendigkeit von „Eiern“ – im Sinne von Mut und Entschlossenheit. Und davon scheint es im Kader der Löwen einige zu geben: Torhüter Ron-Thorben Hoffmann, Lino Tempelmann, Sven Köhler, Robin Krause, Robin Häußer und Sebastian Polter sind hier zu nennen. Doch genügt dieser Kampfgeist wirklich, um sich in der gnadenlosen und engen Zweitliga zu behaupten? Die sucht

in Europa ihresgleichen. Letzte Saison bot nur die französische League 2 vergleichbare Spannung.

Es braucht mehr als nur Entschlossenheit. Es braucht Spieler, die das Niveau haben, sich 34 Wochen lang in dieser schnellen und physisch anspruchsvollen Liga zu beweisen. Torhüter müssen Bälle halten, Stürmer Tore schießen. Und da jeder Spieler auch mal schlechte Tage hat, ist ein Kader mit ausreichenden Alternativen unerlässlich.

Genau hier offenbart sich eine erste Herausforderung: Eintracht Braunschweig hat Ende Juli mit 25 Spielern den kleinsten Kader der Liga – Mohamed Dräger eingeschlossen. Der Kaderwert liegt aktuell bei 17,3 Millionen Euro (Platz 15). Zum Vergleich: Holstein Kiel hatte zum selben Zeitpunkt 34 Spieler und einen Kaderwert von 40,6 Millionen Euro. Allerdings ist das Transferfenster noch bis zum 1. September geöffnet. Da dürfte sich noch einiges bewegen.

Neben Kaderstärke und individueller Klasse ist auch der Teamgeist entscheidend. Eine eingeschworene Gemeinschaft kann Berge versetzen. Der berühmte Zusammenhalt der Musketiere – „Einer für alle, alle für einen“ – muss in Liga 2 nicht nur einmal 90 Minuten auf dem Platz gelebt werden, sondern idealerweise 34 Mal. Dafür braucht es Führungskräfte. Manager Benny Kessel und Coach Backhaus haben hierfür Sven Köhler, Lino Tempelmann und Ron-Thorben Hoffmann auserkoren. Mit ihnen soll die verschworene Gemeinschaft wachsen.

Die Hauptverantwortung für die taktische Ausrichtung liegt bei Trainer Backhaus und Co-Trainer Pfitzner. Beide sind vielleicht keine Ästheten des Fußballs, verfolgen aber einen simplen und effektiven Plan: Wenn der Gegner besser spielt, darf man ihn nicht zur Entfaltung kommen lassen. Aggressives Anlaufen, frühes Stören – das sind die Tugen-

den, die Teams wie Fortuna Düsseldorf, Hertha BSC oder Arminia Bielefeld nicht mögen.

**Fazit:** Eintracht Braunschweig hat mit den zur Verfügung stehenden Mit-

Und Eintrachts mit 2,5 Millionen Euro „wertvollster“ Spieler, Ercan Yardimci, soll den Abgang der „Torfabrik“ Rayan Phillippe im Sturm kompensieren. Eine Rechnung, die aufgehen könnte. Gleich im ersten Spiel, die Generalprobe gegen Drittligist Hansa Rostock, gelangen ihm zwei schnelle Tore. Endstand 4:1 für Eintracht.

Drei Dinge sind also für den Erfolg entscheidend: erstens ein erfolgreicher Saisonauftakt, zweitens ein Teamgeist, der in Liga 2 Maßstäbe setzt, und drittens ein Quäntchen Glück. Die DFB-Pokalauslösung spricht da allerdings schon eine andere Sprache: In Runde eins auf Titelverteidiger VfB Stuttgart zu treffen, ist auf dem Papier eine klare Angelegenheit und alles andere als ein glückliches Los. Doch vielleicht liegt genau darin die Chance, denn der Pokal schreibt bekanntlich seine eigenen Gesetze.



Klar, frühes Anlaufen kostet Kraft. Doch wenn spielerisch nicht alles gelingt, muss man es über die Laufbereitschaft und Physis kompensieren. Die notwendige Kondition dafür kommt nur durch hartes Training. Und dafür braucht man kein Geld.

teln in dieser Saison mehr erreicht als in der vergangenen Spielzeit. Die Dreier-Abwehrreihe ist jung, dynamisch und schnell, geführt von Sven Köhler, Lino Tempelmann, Neuzugang Robin Häußer und ein gereifter Max Marie versprechen attraktiven Fußball im Mittelfeld.

## Löwen-Rudel im Wandel

Auch bei den Basketball Löwen Braunschweig unterliegt der Kader signifikanten Änderungen. Mit Stand Anfang August

Zugänge (3): Philipp Hartwich (Rostock), Joshua Obiesie (AEK Athen), Adrian Worthy (Berlin Braves)

Abgänge (6): T.J. Crockett (Rostock Seawolves), Sananda Fru (University of Louisville/NCAA), Martin Kalu (Charleston/NCAA), Tre Mitchell (JL Bourg), Gavin Schilling, Arnas Velicka (Neptunas Klaipeda)

Verlängerung (3): L.J. Ewelt (bis 2029), Chip Flanagan (bis 2027), Ferdinand Zylka (bis 2028)

## Herausforderungen für die Löwen

### BASKETBALLBUNDESLIGA Erstliga-Basketballer BBL Löwen im Umbruch

**Von Thomas Schnelle**

Ersten kommt es anders und zweitens als man denkt. Es war ein traumhaftes Ergebnis, als die Erstligabasketballer der Löwen Braunschweig in der vergangenen Saison auf dem dritten Platz beendeten. Hinter den Überfliegern aus München und Ulm. Dazu auch noch die Ehrungen für Sananda Fru und Coach Jesus Ramirez. Basketball-Deutschland rieb sich die Augen und wunderte sich. Ist das der Beginn einer langen Erfolgsserie? Oder war das eine Eintagsfliege?

Wahrscheinlich von allem etwas. Die Löwen over-performten in der vergangenen Saison, aber es trat auch erstmals die Philosophie des „Standorts“ klar heraus. Nicht teure Einkäufe in Amerika, im Baltikum oder in Griechenland ist das Geheimnis der Braunschweiger,

sondern die Mischung aus jungen, hungrigen Akteuren und erfahrenen. Das passte 2024/25 einfach gut zusammen.

Doch Erfolg macht bekanntermaßen sexy. Drüben am großen Teich schaut der Amerikaner genau hin, was da in good-old Germany abgeht. Es folgt der Griff in die Tasche und der Wink mit einem dicken Bündel „Bucks“. Da werden junge Menschen logischerweise etwas nervös. Was inn Amerika abseits der großen Courts zu verdienen ist, dafür müsste man in Europa lange tingeln. Und nicht zu vergessen, die Chance, einen der begehrten Plätze in einem NBA-Kader zu ergattern. 30 Millionen, 40 Millionen, so schnell kann man das Geld gar nicht ausgeben, wie es reinkommt.

Dass man dafür quasi seine „Haut“, „und seine Rechte an der Eingangstür zur Halle abgeben muss, das

kratzt die Wenigsten. So musste unser Braunschweiger Jung Dennis Schröder, in der abgelaufenen Saison gleich viermal die Koffer packen.

Seit 2013 ist Schröder in Amerika. Zwölf Jahre, zehn Teams, so ist das halt im Land der unbegrenzten Möglichkeiten. Kann man mitmachen, muss man aber nicht. Allerdings, wer will es den jungen Willyen verdenken, dass sie den Verlockungen folgen?

Beim Trainer lag die Sache anders. Das Angebot aus Spanien und die damit verbundene Möglichkeit, in die Heimat zurückkehren zu können, sollte niemanden böse stimmen. Allein der Zeitpunkt wirkte etwas befremdlich. Mitten in den Planungen für die neue Saison, erste Spieler waren bereits verpflichtet, das ist nicht ganz der feine Stil.

man eher business as usual. Der jedoch schnell reagierte und Co-Trainer Kostas Papazoglou kurzerhand die Leiter hochgeschob. Was den 41-jährigen Griechen, der seit 2020 in Braunschweig ist, nicht gerade ungelegen kam.

Und wieder schaut Basketball-Deutschland gebannt Richtung Löwenstadt. An der Stelle muss eben deutlich aufgezeigt werden, wieder Dritter oder gar noch besser zu werden, ist eher unwahrscheinlich. Da nach Sananda Fru auch Spieler Arnas Velicka sich für attraktivere Angebote öffnete, muss sich das Löwenrudel neu finden.

Dafür ist aber ausreichend Zeit. Die Saison startet am 1. September, erste Verpflichtungen weilen bereits in der Löwenstadt.

## Runter vom Boden, raus aus dem Keller, Garage leer räumen

**SCHANDELAH Dorfflohmarkt am 7. September**

Den Dachboden geräumt oder die Garage? Viel gefunden, was sich verkaufen lässt? Dann mitmachen beim Dorfflohmarkt der Vereinigten Vereine Schandelah. Am 7. Sep-

tember von 10 Uhr bis 15 Uhr. Einfach einen Stand anmelden, vor der eigenen Tür aufstellen und los geht's. Gut sichtbar werden eure Stände in einer Karte markiert.

Anmeldung bis zum 20. August per Mail (vv.schandelah@web.de). Bitte gebt auch mit an, was ihr hauptsächlich verkaufen wollt. Zu Schluss erzählt es bitte allen, die

keine sozialen Medien (Dorfunk und so weiter) haben, damit alle von unserem Dorfflohmarkt erfahren.

Vorstand Vereinigte Vereine

**Taxi Eggestein Königslutter GmbH**  
Tel. 05353 / 4444

Fahrer m/w/d zur  
Schülerbeförderung  
in Teilzeit oder Minijob  
Führerschein Klasse B  
erforderlich  
Kontakt: Tel. 0170 8704324

**Taxi Eggestein Helmstedt GmbH**  
Tel. 05351 / 8443

**Taxi Eggestein Königslutter GmbH**  
Tel. 05353 / 4444

Fahrer m/w/d zur  
Schülerbeförderung  
in Teilzeit oder Minijob  
Führerschein Klasse B  
erforderlich  
Kontakt: Tel. 0170 8704324

**Taxi Eggestein Helmstedt GmbH**  
Tel. 05351 / 8443

**Fliesen & Design**

Fachbetrieb für Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegearbeiten

- Fliesenverlegen
- Sanierung
- Silikonfugen
- Balkon/Terrassenfliesen

Wittkampsring 11, Gifhorn  
Telefon: 0531 122 88 21  
05371 9376832  
Fax: 05371 8397594  
fliesenunddesign@gmx.de



# Wichtige Erfahrungen gesammelt

**WEDDEL** Lena und Marcel Wesche bei Landesmeisterschaft

Am Wochenende des 12. und 13. Juli traten zwei Mitglieder des Schützen-Sport-Vereins Weddel erstmals bei der Landesmeisterschaft Freihand-Luftgewehr in Niedersachsen an und sammelten wertvolle Wettkampferfahrung

auf Landesebene. Die Schützenschwester Lena Wesche startete in der Klasse Damen I und belegte Platz 99 von 114, Schützenbruder Marcel Wesche trat in der Klasse Herren I an und erreichte Platz 72 von 76. Trotz der herausfordernden

Bedingungen, ein ungewohnter Schießstand, neue Umgebung und viele leistungsstarke Konkurrentinnen und Konkurrenten, haben beide mit großem Einsatz und einem absolut Klasse Ergebnis überzeugt. Für beide war es die erste Teilnahme an einer Landesmeisterschaft,

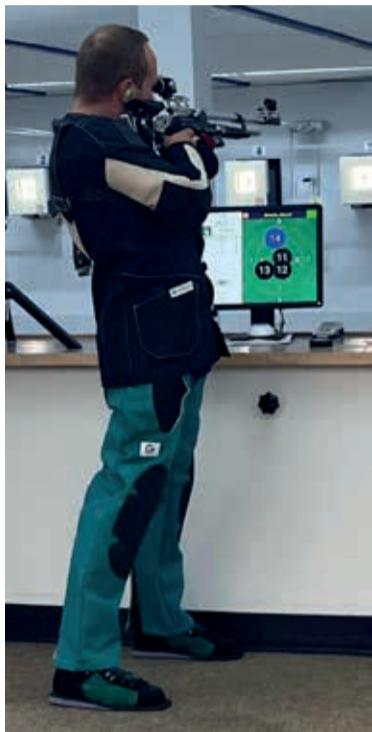
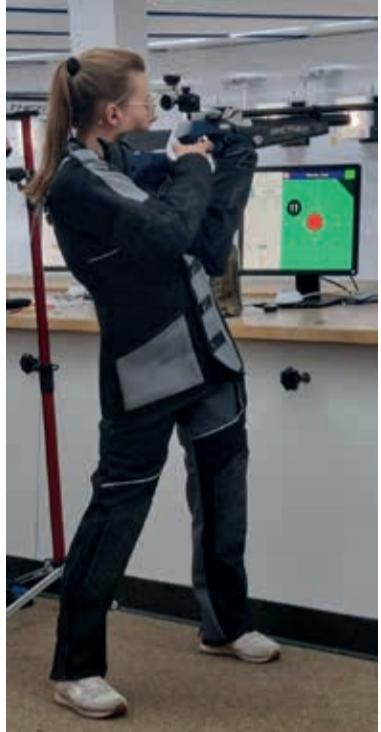
was diese Leistung besonders hervorhebt. Der Verein ist stolz auf Lena und Marcel und spricht ihnen höchste Anerkennung für ihren Mut, ihre Konzentration und Nervenstärke sowie für den gesamten sportlichen Ehrgeiz aus.

Wir wünschen euch weiterhin viel Erfolg und vor allem Freude am Schießsport. Auf dass noch viele weitere Meisterschaften folgen.

René Langenkämper

Die beiden Fotos zeigen Lena Wesche (l.) und Marcel Wesche während der Meisterschaft

Fotos: Privat



## AVALON-Brunch 2025

Lassen Sie sich am Sonntag von 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr verwöhnen und genießen Sie...

1 Glas Sekt/Sekt-Orangensaft zur Begrüßung, unser reichhaltiges Frühstückbuffet mit Säften vom Buffet, Filterkaffee, Tee und heißer Schokolade, frische Salate mit verschiedenen Dressings, Lunch-Buffet mit Spezialitäten zur Jahreszeit, Gemüseauswahl und Beilagen, sowie ein Dessert-Buffet mit süßen Köstlichkeiten.

Terminvorschau: 14.09. \* 12.10. \* 02.11.

## Restaurant „MERLIN“

Genießen Sie den Sommeranfang auf unserer ruhig gelegenen Gartenterrasse. Wir bieten von Montag bis Samstag von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr saisonale Spezialitäten und „a la carte“-Gerichte

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!



**AVALON** Hotelpark Königshof  
Braunschweiger Straße 21a · 38154 Königslutter  
Telefon 05353/503-0 · Telefax 05353/503-244  
reservierung@hotelpark-koenigshof.de



HOLT EUCH  
HIER UNSER  
PROGRAMM

WIR FEIERN  
**150 +1**  
**JAHRE**

SCHAUHÖHLE  
IM IBERG

23. - 24.  
August 2025  
Kulturwochenende  
über und unter Tage  
für Familien, Forscher,  
Höhlen-Fans

Eintritt frei



## AUS DEN ORTSCHAFTEN



## Zu Gast in Gliesmarode

**WEDDEL** Schützen laden zum Jubiläum ein

Anfang Juli feierte der Gliesmaroder Verein sein 105. Schützenfest, zu dem befreundete Vereine eingeladen waren. Bereits im Vorfeld des Festes fanden vielfältige Schießwettbewerbe statt, von der Wiesenscheibe bis zum Blasrohrschießen.

Auch die Delegation des Weddeler Schützenvereins war erfolg-

René Langenkämper

## Wer holt sich die „Krone“?

**SCHANDELAH** Herbstpreisschießen ab 22. August

Der Schützenverein Schandelah lädt alle Bürger und Bürgerinnen zum Herbstpreisschießen ein. Es geht um die beiden Mannschaftspokale für Schützenvereine und Schandelaher Gruppen (Mannschaften zu drei Teilnehmerinnen oder Teilnehmern), der Narrenkönig (Junge Gesellschaft), der Florianskönig (Freiwillige Feuerwehr Schandelah - Sondertermin Jugend: 1. September) und die Volkskönigin sowie der Volkskönig (Schandelaher und Schandelaherinnen ab zwölf Jahren). Außerdem natürlich das bekannte Preisschießen

für Schandelaher sowie das Lichtpunktpräischießen für Kinder ab sechs Jahren. Ort: Schützenheim, Hordorfer Straße 9:

22., 29. August und 5. September  
18:30 Uhr - 22 Uhr  
Kinder von 17:30 Uhr - 18:30 Uhr.

24., 31. August und 7. September  
10 Uhr - 12:30 Uhr.

Die Siegerehrung und Preisverleihung findet am 20. September nach dem Fackelumzug statt. Mehr Informationen sind auf der Homepage www.sc-schandelah.de zu finden.

Schützenverein Schandelah



## Beachvolleyball-Turnier Jeder kann mitmachen

**SCHANDELAH** Am 30. August von 11 Uhr bis 17 Uhr

Für Samstag, 30. August von 11 Uhr bis 17 Uhr lädt der Männerturnverein (MTV) Schandelah-Gardessen wieder zum beliebten Beachvolleyball-Turnier für Jedermann/-frau ein.

Fleißige Volleyballer haben den Platz mit neuem Sand bereit vorbereitet (siehe Foto rechts). Gespielt wird vier gegen vier, und es muss mindestens eine Frau dabei sein, um das Spiel ein wenig fairer zu gestalten.

Meldungen bis Sonntag, 17. August an Björn Steinmetz : bjoern.steinmetz@web.de

Aufgelockert wird das Turnier wieder durch die Kindertanzgruppen des MTV Schandelah-Gardessen

## Braunschweiger Rollstuhl - Shuttle



Stadt- und Landfahrten

Krankentransporte

[www.rolli-shuttle.de](http://www.rolli-shuttle.de)

**Tel. BS 58 08 4444**

Klaus  
**Schlolaut**  
DACHDECKERMEISTER

Inhaber: Mark Schlolaut

Dachdeckermeister/staatl.  
anerkannter Fachleiter für Dach-,  
Wand- und Abdichtungstechnik

Im Rübenkamp 2  
38162 Cremlingen  
Telefon: (05306) 4370  
Telefax: (05306) 5459

Besuchen Sie uns im Internet: k.schlolaut@dach-schlolaut.de • www.dach-schlolaut.de



„Sonnenkraft nutzen – nachhaltig sparen!“  
Wir beraten Sie zu Photovoltaik-anlagen!



Von links: Ilona Walther (Schießsportleiterin) Ute Lodyga, Timur Lodyga, Ingo Lodyga, Katrin Langenkämper (Jugendleiterin)

## Timor Lodyga holt sich die begehrte Scheibe

**WEDDEL** Sommerschießen

Ende Juni folgten zahlreiche Mitglieder der Einladung zum traditionellen Schießabend. Denn auch in diesem Jahr wurde die schön gestaltete Erinnerungsscheibe von den Vereinswirten der Ahornschänke Weddel, Ute und Ingo Lodyga, gestiftet. Eine Tradition, die seit vielen Jahren gepflegt wird.

Nach einem spannenden Wettkampf sicherte sich mit den besten Schuss in der Teilerwertung Schüt-

zenbruder Timur Lodyga den begehrten Sieg. Die feierliche Übergabe der Sommerscheibe übernahmen die Wirtsleute persönlich.

Wie in den Vorjahren bot der Abend nicht nur sportlichen Ehrgeiz, sondern auch ein geselliges Miteinander.

Nach der Sommerpause startet der reguläre Schießbetrieb wieder am Freitag, den 15. August.

René Langenkämper